

Joor Be Kuukoy!

[Page 1]

Shi 'r qālahu Al-ḥajj Shaykh Tuure 'alā laqat al-mā 'i naqiyat

Fi jarā bayna ahlu Gambi wa Senegaal 'alā yadi Kuukoy Samba Sañaa

Kuukoy la maasiiboo tantaŋo maata Araba labaŋo

Sunkari karoo duutalaa fanikee jama faata

Kuukoy la faniyaalu rajoo to, a baŋo kumoo baa daa

A baa fola Jawara tinaa mumee, fo niŋ n faata

Kuukoy ye alifaalu bee foorindi kumakaŋo la

Sayaa silaŋ-ñaa la Senegaali liyoŋolu kaŋ-faata

Kabiriŋ i ye bomboolu joloŋ, Kuukoy foloo borita

A naa la kelekee jamaa, kee fatiŋ jamaa taata

Niŋ saradi-kombaa be birikintiŋ na Gambi kono

kuŋ-kana boroo Sukutaa, kelekee jamaa taataa

[Page 2]

Husayni Jeeri ka taa Jonkoŋ, a niŋ Kantoŋ

Faati, Tafa, Kamara niŋ Dembo, i bee taata

Senegaali naata, i ko Jawara bi naa la, mansa betoo

Mansoolu hinaa be mansoo miŋ too maa, a naata

A ye doolu bondi, wo sorodaasoo le marata a la

Kuukoy le yaa tinna moo kolma jamaa faata

Jerejefu Abdu, i la faasaaroo mu xayira le ti

Senegaali ñaatonka baalu i niŋ boloo taata

Naafulu mansa tili saba presidaŋo, Kuukoy

Yaa muta Bisaawo keloo koola, jamaa faata

[Page 3]

Bi fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun, fa 'ūlun

Ataytu bi qudirati bāl warā

ṣabiḥat aḥadi ilā Banjulu

Fadhāka yu 'idu ḍaḥāwatihā

fubayla ghawā 'iduhā Banjulu

Wa ba 'da nazalitu bi dāri lanā

Muḥammadu Sāri Samaa Banjulu

Sakantu makāni karīman 'alā

yuqālu lahā ḥā fudā 'i Banjulu

Unāsun bihā karamūnī kamā

yukarimu ahlu l- 'ulā Banjulu

Lafihā karīmun wa ulūqina

wa ulū nada dā 'iman Banjulu

Wa ahlu l- 'ulūmin wa ahlu l-huda

bi ahlu l-qawayuri sudu Banjulu

Wa ahlu l-nuhā hukadhā hakadha

faminhum akhī al-Shaykhu Salla Banjulu

Wa ḥibbī kadhā al-Shaykhu Fayi dhu l- 'ulā

kadhā shaykhunā Badara Fayi Banjulu

Kadhālika imāmuhum dhu l-tuqā

Umaru Sow 'Abudullāhi Banjulu

Fahāhumma sāttidhu furrusānihā

wa man lam yakun ‘āliman Banjulu

[Page 4]

Wa fihā ṣaghā ’inu a ‘alanā quhā

tabā ’iru ūluqinā Banjulu

Kadhalika fītiyānuhā sarmadan

bi thawbi yaḥūlūna fī Banjulu

Wa ṣibuyānuhā hakadhā dā ’iman

ka ṣibuyānu jalajūbūnā Banjulu

Wa ṣalla l- ‘aẓīmu ‘ala l-mujitabā

matādāma Banjulu fī Banjulu

Tammat al-kitābat ṣāḥibuhu Ibrāhīma Baayo ibn al-Ḥusayn